








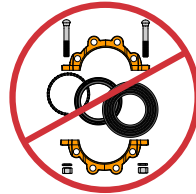


Style 904 Refuse-to-Fuse™ Flange Adapter for Plain-End, High-Density Polyethylene (HDPE) Pipe

Adaptador de brida Refuse-to-Fuse™ Estilo 904 para tubería de polietileno de alta densidad (HDPE) de extremo plano

Adaptateur à bride Refuse-to-Fuse™ type 904 pour tuyaux de polyéthylène haute densité (PEHD) à extrémité sans rainure

 WARNING ADVERTENCIA AVERTISSEMENT			
			
			
<ul style="list-style-type: none"> Read and understand all instructions before attempting to install, remove, adjust, or maintain any Victaulic piping products. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto Victaulic para tuberías. Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation, dépose, réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic. Depressurize and drain the piping system before attempting to install, remove, adjust, or maintain any Victaulic piping products. Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de intentar, retirar o ajustar o dar mantenimiento a cualquiera de los productos para tuberías de Victaulic. Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de faire toute installation, dépose, réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic. Wear gloves while handling coupling. Retainer teeth are sharp and may cause injury. Use guantes al manipular el acople. Los dientes de sujeción son filosos y pueden causar lesiones. Porter des gants lors de la manipulation du raccord. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient vous blesser. Wear safety glasses, hardhat, and foot protection. Use gafas, casco y calzado de seguridad. Porter des lunettes et un casque de sécurité, ainsi qu'une protection des pieds. <p>Failure to follow these instructions may result in death or serious personal injury and/or property damage.</p> <p>Si no sigue estas instrucciones hay riesgo de accidentes fatales o lesiones personales graves y/o daños a la propiedad.</p> <p>Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.</p>			



1a. DO NOT DISASSEMBLE THE ADAPTER: There is no need to remove the nuts and bolts for installation of the Style 904 Refuse-to-Fuse™ Flange Adapter. The product is designed to facilitate direct insertion onto the HDPE pipe.

1a. NO DESARME EL ADAPTADOR: No hay necesidad de quitar las tuercas ni los pernos para instalar el adaptador de brida Refuse-to-Fuse™ Estilo 904. El producto está diseñado para facilitar la inserción directa en la tubería de HDPE.

1a. NE PAS DÉSAMBLER L'ADAPTATEUR : L'installation de l'adaptateur à bride Refuse-to-Fuse™ type 904 n'exige pas le retrait des boulons et écrous. Le produit est conçu pour faciliter son insertion directe sur le tuyau PEHD.

1b. Remove the cardboard sleeve from the coupling interior. NOTE: This cardboard sleeve can be used as a guide for marking the pipe ends in step 3.

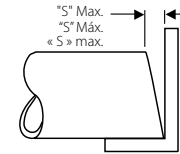
1b. Retire la manga de cartón del interior del acople. NOTA: Esta manga de cartón se puede utilizar como guía para marcar los extremos de tubería en el paso 3.

1b. Retirer le manchon en carton de l'intérieur de l'accouplement. REMARQUE : Ce manchon en carton peut servir de gabarit de marquage des extrémités de tuyau à l'étape 3.

1c. Check the gasket to verify that it is suitable for the intended service. The color code identifies the gasket grade. Refer to Victaulic publication 05.01 for the color code chart, which can be downloaded at victaulic.com.

1c. Revise la empaquetadura para verificar si es apta para el servicio que prestará. El código de colores identifica la clase de empaquetadura. Consulte la publicación 05.01 de Victaulic para ver la tabla de códigos de colores, que se puede descargar desde victaulic.com.

1c. S'assurer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleur. Pour le tableau du code de couleurs, se reporter à la publication Victaulic 05.01, qui peut également être téléchargée à partir du site victaulic.com.



2a. SQUARE-CUT PIPE: Square-cut the HDPE pipe end ("S" dimension shown) within 1/8 inch/3 mm.


2a. CORTE LA TUBERÍA A 90°: Corte a 90° la tubería de HDPE (se muestra dimensión "S") a no más de 1/8 de pulgada/3 mm del extremol.

2a. COUPE D'ÉQUERRE DU TUYAU : Couper d'équerre l'extrémité du tuyau PEHD (dimension « S » indiquée) à moins de 1/8 po (3 mm).

2b. Verify that the pipe end is clean and free from damage and scratches within 2 1/2 inches/64 mm from the end. All oil, grease, dirt, and cutting particles must be removed.

2b. Verifique que la tubería esté limpia y sin daños ni arañazos a 2 1/2 pulgadas/64 mm de su extremo. Se debe eliminar el aceite, la grasa, la suciedad y las virutas de corte.

2b. S'assurer que l'extrémité du tuyau est propre, sans obstruction, et libre de dommages et de rayures sur une distance de 2 1/2 po/64 mm de l'extrémité. Il ne doit pas rester d'huile, de graisse, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

 CAUTION PRECAUCIÓN ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> Square-cut pipe must be used to prevent joint separation. If pipe is not square, re-cut the end to square. La tubería con corte a 90° se debe utilizar para evitar la separación de la junta. Si la tubería no tiene corte recto, vuelva a realizar un corte a 90° en su extremo. Il faut utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre. <p>Failure to follow these instructions may cause joint leakage, resulting in property damage.</p> <p>Si no sigue estas instrucciones podría causar una filtración en la unión, con consecuencia de daños materiales.</p> <p>Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.</p>

Style 904 Refuse-to-Fuse™ Flange Adapter for Plain-End, High-Density Polyethylene (HDPE) Pipe

Adaptador de brida Refuse-to-Fuse™ Estilo 904 para tubería de polietileno de alta densidad (HDPE) de extremo plano

Adaptateur à bride Refuse-to-Fuse™ type 904 pour tuyaux de polyéthylène haute densité (PEHD) à extrémité sans rainure



3. MARK PIPE: Using a ruler, measuring tape, or the cardboard sleeve and a paint stick, place a mark from the HDPE pipe end around the full circumference:

- 1 7/8 inches/48 mm for 3-inch pipe sizes
- 2 1/4 inches/57 mm for 4 – 8-inch pipe sizes



3. MARQUE LA TUBERÍA: Con una regla, cinta de medir o la manga de cartón y una barrita de pintura, coloque una marca en el extremo de la tubería de HDPE alrededor de su circunferencia:

- 1 7/8 de pulgada/48 mm para tuberías de 3 pulgadas
- 2 1/4 de pulgada/57 mm para tuberías de 4 – 8 pulgadas

3. MARQUAGE DU TUYAU : À l'aide d'une règle, d'un ruban à mesurer ou du manchon en carton et d'un marqueur, tracer une ligne sur toute la circonférence du tuyau PEHD :

- 1 7/8 po/48 mm pour un tuyau de 3 po
- 2 1/4 po/57 mm pour un tuyau de 4 à 8 po

This mark will be used for visual inspection to verify that the HDPE pipe is inserted properly in the coupling. If a full circumferential mark cannot be achieved, make at least four marks equally-spaced around the circumference of the HDPE pipe end.

Esta marca se utilizará para la inspección visual y para verificar que la tubería de HDPE esté insertada adecuadamente en el acople. Si no puede trazar la marca en toda la circunferencia, haga por lo menos cuatro marcas a igual distancia en toda la circunferencia del extremo de la tubería de HDPE.

Cette marque sera utilisée pour vérifier si le tuyau PEHD est bien inséré dans l'accouplement. S'il est impossible de tracer une marque sur toute la circonférence, tracer au moins quatre marques espacées de manière égale autour de l'extrémité du tuyau PEHD.



4. LUBRICATE PIPE: Lubricate the pipe end in accordance with the "Lubricant Compatibility" table. Always consult with the pipe manufacturer for lubricant compatibility requirements.

4. LUBRIQUE LA TUBERÍA: Lubrique el extremo de la tubería según la tabla "Compatibilidad de lubricantes". Siempre consulte los requerimientos de compatibilidad del lubricante con el fabricante de la tubería.

4. LUBRIFICATION DU TUYAU : Lubrifier l'extrémité du tuyau conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants ». Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

CAUTION | PRECAUCIÓN | ATTENTION

- **A compatible lubricant must be used to prevent the gasket from pinching/tearing during installation.**
Se debe usar un lubricante compatible para evitar los apretones y roturas de la empaquetadura durante la instalación.
Un lubrifiant compatible doit être utilisé pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation.
 - **Due to variations in HDPE pipe, always consult with the pipe manufacturer for lubricant compatibility requirements.**
Dadas las variaciones de las tuberías de PEAD, siempre consulte los requerimientos de compatibilidad de lubricantes con el fabricante de la tubería.
En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.
- Failure to follow these instructions will void the Victaulic warranty and may cause joint leakage, resulting in property damage.**
Si no sigue estas instrucciones la garantía Victaulic quedará nula y podría causar una filtración en la unión, con consecuencia de daños materiales.
Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

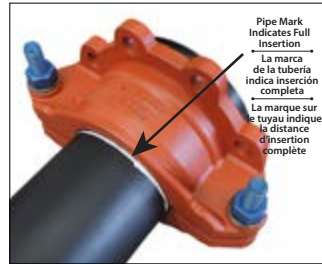
Lubricant Compatibility | Compatibilidad de lubricantes | Compatibilité des lubrifiants

Lubricant Lubricante Lubrifiant	Compatibility with Grade "T" Nitrile Gaskets Compatibilidad con empaquetaduras de nitrilo Clase "T" Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T » en Nitrile	Compatibility with Grade "E" EPDM Gaskets Compatibilidad con empaquetaduras de EPDM Clase "E" Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E » en EPDM
Victaulic Lubricant, Soap-Based Solutions, Glycerin, Silicone Oil, or Silicone Release Agent Lubricante Victaulic, Soluciones a base de jabón, glicerina, aceite de silicona o agente de descarga de silicona Lubrifiant Victaulic, Solutions à base de savon, de glycérine, de lubrifiant silicone ou de produit de démoulage silicone	Good Bien Bon	Good Bien Bon
Corn Oil, Soybean Oil, Hydrocarbon-Based Oils, or Petroleum-Based Greases Aceite de maíz, aceite de soja, aceites a base de hidrocarburos o grasas a base de petróleo Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole	Good Bien Bon	Not Recommended Servicios no recomendados Usages non recommandés

Style 904 Refuse-to-Fuse™ Flange Adapter for Plain-End, High-Density Polyethylene (HDPE) Pipe

Adaptador de brida Refuse-to-Fuse™ Estilo 904 para tubería de polietileno de alta densidad (HDPE) de extremo plano

Adaptateur à bride Refuse-to-Fuse™ type 904 pour tuyaux de polyéthylène haute densité (PEHD) à extrémité sans rainure



Pipe Mark Indicates Full Insertion
 • La marca de la tubería indica inserción completa
 • La marque sur le tuyau indique la distance d'insertion complète

5. ASSEMBLE JOINT: Wear gloves while handling the flange adapter. Retainer teeth are sharp and may cause injury. Assemble the joint by inserting the marked HDPE pipe end into the opening of the flange adapter. The HDPE pipe end must be inserted into the flange adapter until (1) contact with the center leg of the gasket occurs **AND** (2) the mark on the HDPE pipe end indicates full insertion into the flange adapter, as shown above. **NOTE:** The distance from the edge of the flange adapter to the pipe insertion mark must not exceed 3/16 inch/5 mm at any point around the circumference of the pipe end.

5. ENSAMBLE LA UNIÓN: Use gloves to manipulate the adapter of the flange. The teeth of the adapter are sharp and can cause injury. Assemble the union by inserting the marked end of the HDPE pipe into the opening of the adapter. The HDPE pipe end must be inserted into the adapter until (1) contact is made with the central support of the gasket and (2) the mark on the HDPE pipe end indicates full insertion into the adapter, as shown above. **NOTE:** The distance from the edge of the adapter to the insertion mark must not exceed 3/16 inch/5 mm at any point on the circumference of the pipe end.

5. ASSEMBLAGE DU JOINT : Porter des gants lors de la manipulation de l'adaptateur à bride. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures. Assemblez le joint en insérant l'extrémité marquée du tuyau PEHD dans l'ouverture de l'adaptateur à bride. L'extrémité du tuyau PEHD doit être insérée dans l'adaptateur à bride jusqu'au (1) contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité **ET** (2) que la marque sur l'extrémité du tuyau PEHD indique une insertion complète dans l'adaptateur, comme montré ci-dessus.

REMARQUE : La distance entre l'extrémité de l'adaptateur à bride et la marque d'insertion sur le tuyau ne doit pas dépasser 3/16 po/5 mm en tout point sur la circonférence de l'extrémité de tuyau.

WARNING | ADVERTENCIA | AVERTISSEMENT



- Never leave a Style 904 Flange Adapter partially assembled. A partially assembled Style 904 Flange Adapter poses a drop or burst hazard during testing.
- Nunca deje un adaptador de brida Estilo 904 ensamblado parcialmente. Un adaptador de brida Estilo 904 ensamblado parcialmente sufre el riesgo de caerse o reventarse durante las pruebas.
- Ne jamais laisser un adaptateur à bride de type 904 partiellement assemblé. Un adaptateur à bride de type 904 partiellement assemblé pose un danger de chute ou d'éclatement durant les essais.
- Wear gloves while handling flange adapter. Retainer teeth are sharp and may cause injury.
- Use gloves to manipulate the adapter of the flange. The teeth of the adapter are sharp and can cause injury.
- Porter des gants lors de la manipulation de l'adaptateur à bride. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Keep hands away from the HDPE pipe end and from the opening of the flange adapter when inserting the pipe end into the flange adapter.
- Mantenga las manos alejadas del extremo de la tubería de HDPE y de la abertura del adaptador de brida al insertar la tubería en el adaptador.
- Lors de l'insertion de l'extrémité du tuyau dans l'adaptateur à bride, tenir les mains loin de l'extrémité du tuyau PEHD et de l'ouverture de l'adaptateur à bride.

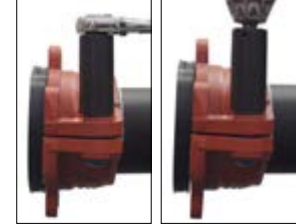
Failure to follow these instructions could result in serious personal injury and/or property damage.

Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y/o causar daños materiales.

Le non-respect de cette directive pourrait conduire à des blessures graves ou à d'importants dommages matériels.

Grandeurs de douilles pour type 904

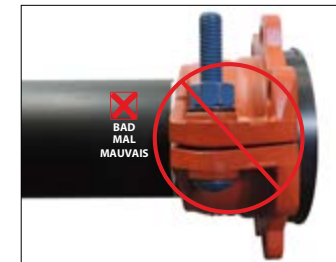
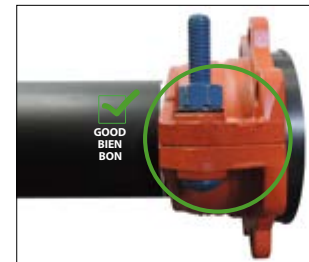
Nominal Pipe Size inches	Nut Size inches	Deep-Well Socket Size inches
Tamaño nominal de tubería pulgadas	Tamaño de la tuerca pulgadas	Tamaño de la llave de dado largo pulgadas
Diamètre nominal de tuyau pouces	Diamètre d'écrou pouces	Diamètre de douille profonde pouces
3 – 4 inches 3 – 4 pulgadas 3 – 4 pouces	5/8	1 1/16
6 – 8 inches 6 – 8 pulgadas 6 – 8 pouces	3/4	1 1/4



6. TIGHTEN NUTS: Tighten the nuts evenly by alternating sides until metal-to-metal contact occurs at the bolt pads. Verify that the oval neck of each bolt seats properly in the bolt hole. **NOTE:** It is important to tighten the nuts evenly by alternating sides to prevent gasket pinching. An impact wrench or standard socket wrench with a deep-well socket can be used to bring the bolt pads into metal-to-metal contact.

6. APRIETE LAS TUERCAS: Apriete las tuercas de manera uniforme alternando ambos lados hasta obtener contacto metal con metal en los cierres emperrados. Verifique que el cuello oval de cada perno se asiente correctamente en su orificio. **NOTA:** Es importante apretar las tuercas de manera uniforme alternando los lados para evitar apretones de la empaquetadura. Para que los cierres entren en contacto metal con metal, se puede usar una llave de impacto o una llave estándar de dado largo.

6. SERRAGE DES ÉCROUS : Serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins de boulons. S'assurer que le cou oval de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **REMARQUE :** Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Pour amener les patins de boulons en contact métal sur métal, une clé à douille ou une clé à chocs munie d'une douille profonde peut être utilisée.



7. INSPECT BOLT PADS: Inspect the bolt pads at each joint to verify that proper assembly is achieved, in accordance with step 6.

7. INSPECCIONE LOS CIERRES EMPERNADOS: Inspeccione los cierres emperrados en cada junta para verificar que el montaje sea correcto, de acuerdo con el paso 6.

7. INSPECTION DES PATINS À BOULONS : Assurer l'assemblage adéquat de chaque joint en inspectant les patins à boulons, conformément à l'étape 6.

Style 904 Refuse-to-Fuse™ Flange Adapter for Plain-End, High-Density Polyethylene (HDPE) Pipe

Adaptador de brida Refuse-to-Fuse™ Estilo 904 para tubería de polietileno de alta densidad (HDPE) de extremo plano

Adaptateur à bride Refuse-to-Fuse™ type 904 pour tuyaux de polyéthylène haute densité (PEHD) à extrémité sans rainure



8. INSTALL FLANGE BOLTS AND NUTS: Insert lubricated flange bolts through the flange gasket (not provided). Join the mating flange with the flange adapter by aligning the bolts with the mating flange holes. Thread the nuts finger-tight onto each bolt.



8. INSTALE LOS PERNOS Y TUERCAS DE BRIDA: Inserte los pernos de brida lubricados a través de la empaquetadura de la brida (no suministrados). Junte la brida de acoplamiento con el adaptador de brida alineando los pernos con los orificios correspondientes en la brida. Enrosque las tuercas en cada perno apretando con la mano.

8. INSTALLATION DES BOULONS ET ÉCROUS DE LA BRIDE : Insérer les boulons de bride lubrifiés dans le joint d'étanchéité de bride (non fourni). Joindre la bride de contact à l'adaptateur à bride en alignant les boulons aux trous de la bride de contact. Poser à la main un écrou sur chaque boulon.



9. TIGHTEN NUTS: Tighten all nuts evenly in a crossing pattern, in accordance with a regular flange assembly. Continue to tighten all nuts until the standard, flanged joint torque requirement is reached.

9. APRIETE LAS TUERCAS: Apriete todas las tuercas de manera uniforme siguiendo un patrón en cruz, de acuerdo con el montaje normal de la brida. Continúe apretando todas las tuercas hasta alcanzar el torque estándar requerido para uniones bridadas.

9. SERRAGE DES ÉCROUS : Serrer tous les écrous de manière égale en croisé, comme pour une bride standard. Continuer de serrer les écrous jusqu'à atteindre les exigences de couple standard du joint à bride.

Style 904 Helpful Information | Información útil sobre el Estilo 904 | Type 904 – Renseignements utiles

Size Tamaño Taille	Actual Pipe Outside Diameter Inches/mm Diámetro exterior real de la tubería en pulg./mm Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Flange Bolts ¹ Pernos de brida ¹ Boulons de bride ¹		Torque Values ² Valores de torque ² Valeurs de couple ²	
		Required Number of Bolts Número de pernos requeridos Nombre de boulons requis	Bolt Diameter ² Inches Diámetro del perno en pulgadas Diamètre de boulon ² pouces	Typical ^{3,4,5} ft-lbs Convencional ^{3,4,5} pies-lbs Type ^{3,4,5} lb-pi	Maximum ⁵ ft-lbs Máximo ⁵ pies-lbs Maximum ⁵ lb-pi
3	3.500 88.9	4	5/8	60	85
4	4.500 114.3	8	5/8	60	85
6	6.625 168.3	8	3/4	100	120
8	8.625 219.1	8	3/4	125	140

¹ Victaulic does not supply flange bolts/studs or nuts.

² Reference only. Verify torque requirements of flange gasket and mating flange.

³ 100 psi maximum allowable working pressure, no flange gasket (PE to PE).

⁴ Full pressure rating with suitable gasket.

⁵ Lubricated bolts.

¹ Victaulic no suministra pernos, espárragos ni tuercas de brida.

² Se indica solo como referencia. Verifique los requerimientos de torque para la empaquetadura de brida y la brida de acoplamiento.

³ 100 psi de presión de trabajo máxima permitida, sin empaquetadura de brida (PE a PE).

⁴ Valor de presión total con empaquetadura adecuada.

⁵ Pernos lubricados.

¹ Victaulic ne fournit pas les boulons, goujons ou écrous de bride.

² À titre de référence seulement. Vérifier les exigences de couple du joint d'étanchéité de bride et de la bride de contact.

³ Pression de service maximale de 100 lb/po², aucun joint d'étanchéité de bride (PE à PE).

⁴ Capacité de pression nominale maximale avec un joint d'étanchéité convenable.

⁵ Boulons lubrifiés.

When the Victaulic Style 904 Flange Adapter is used with a rubber-faced, wafer-type butterfly valve, a flange washer may be used, but is not necessarily required. Verify proper installation requirements with the valve manufacturer.

Cuando se utiliza el adaptador de brida Victaulic Estilo 904 con una válvula mariposa tipo oblea revestida con goma, se puede emplear una arandela para bridas, aunque no es obligatorio. Verifique los requerimientos de instalación correctos con el fabricante de la válvula.

Lorsque l'adaptateur à bride Victaulic de type 904 est utilisé avec un robinet à papillon à faces caoutchoutées sans brides, il est possible d'utiliser une rondelle bombée, mais celle-ci n'est pas obligatoire. Vérifier les exigences d'installation auprès du fabricant de robinets.